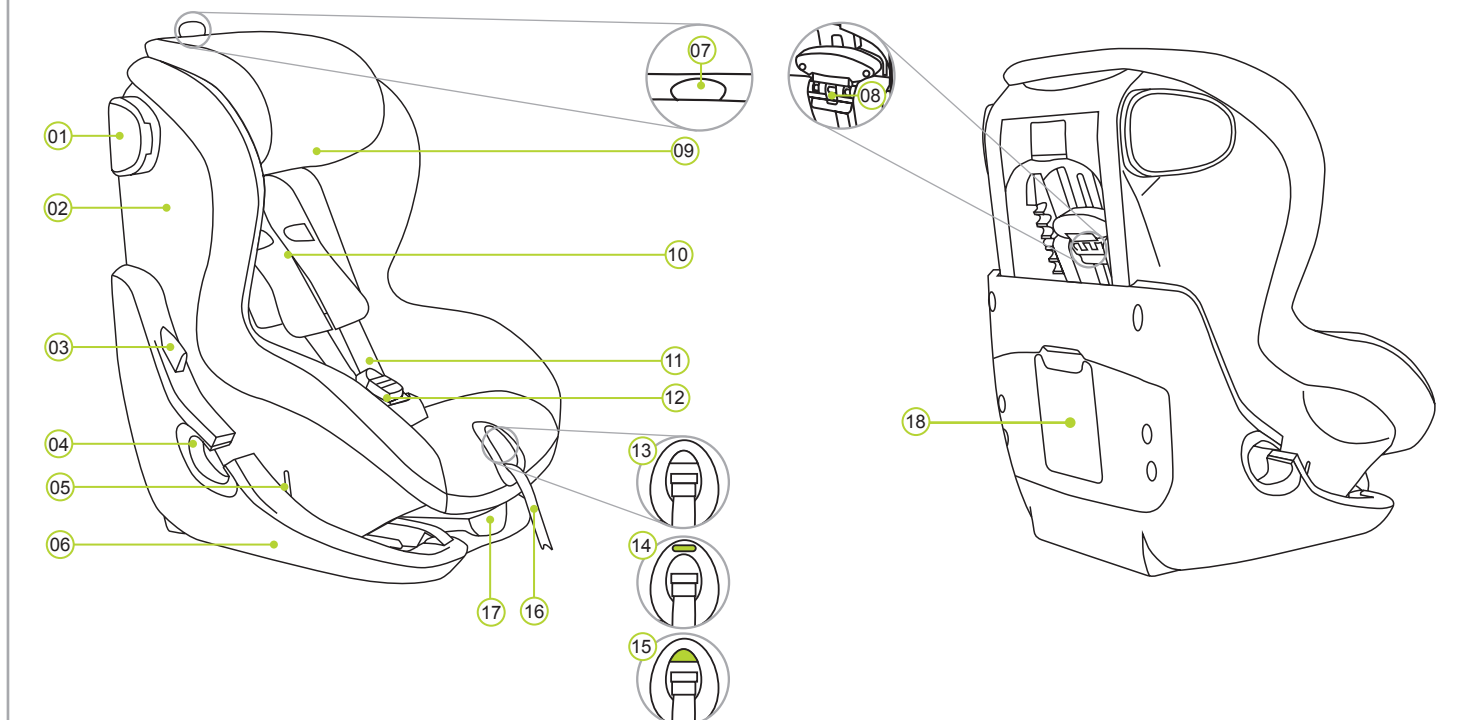


1. ОГЛЯД ПРОДУКТУ



- 01 Верхня направляюча ременя
- 02 Корпус крісла
- 03 Кнопки відкриття
- 04 Нижня направляюча ременя
- 05 Важіль регулювання
- 06 Основа крісла
- 07 Регулятор підголівника (KING II ATS/LS)
- 08 Регулятор підголівника (KING II)
- 09 Підголівник
- 10 Плечові накладки
- 11 Плечові ремені безпеки
- 12 Замок ременів безпеки
- 13 Кнопка регулювання
- 14 Світловий індикатор (KING II LS)
- 15 Світловий індикатор (KING II ATS)
- 16 Ремінь регулювання
- 17 Регульовальна ручка
- 18 Відділення для посібника користувача

4. ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Догляд за замком ременів безпеки
 Для безпеки вашої дитини життєво важливе правильне функціонування замка ременя безпеки. Зазвичай причиною неполадок замка є забруднення або потрапляння в нього сторонніх предметів. Несправності замка

- Після натискання червоної кнопки фіксатори замка вискакують із затримкою.
- Фіксатори замка більше не замикаються (тобто вони вискакують назад після спроби їх вставити).
- Фіксатори замка замикаються без чутого клацання.
- Фіксатори замка важко вставляються (відчувається опір).
- Замок відкривається з докладанням надмірних зусиль.

Виправлення несправностей Помийте замок ременів безпеки для того, щоб відновити його належне функціонування.

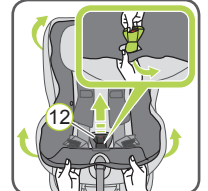
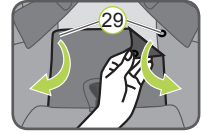
- Чищення замка ременів безпеки**
- Відкрийте замок ременів безпеки (12) натисканням червоної кнопки.
 - Установіть корпус крісла (02) у вертикальне положення.
 - Відкрийте текстильну застібку на паховій підкладці (25) та зніміть її.
 - Візьміться нижче місця для сидіння за металеву пластину (26), за допомогою якої замок ременів безпеки (12) кріпиться до основи крісла, і поверніть її у вертикальне положення.
 - Просуньте металеву пластину (26) через паз (27).
 - Залиште замок ременів безпеки (12) в теплій воді із засобом для миття посуду щонайменше на годину.
 - Потім ретельно його (12) помийте та посушіть.
 - Просуньте металеву пластину (26) ребром через паз (27) у чохлах і основі крісла.
 - Поверніть металеву пластину на (26) 90°
- ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!** Потягніть за замок ременів безпеки (12) та переконайтеся, що він надійно закріплений.
- Протягніть пахову підкладку (25) через паз (27) і закріпіть текстильну застібку.

- Чищення датчика пасажира**
- Загорніть нижню частину чохла вгору.
 - За допомогою пилососа видаліть бруд і пил на датчику пасажира (28).
- ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО!** Не допускайте, щоб на датчик пасажира (28) потрапляла вода.

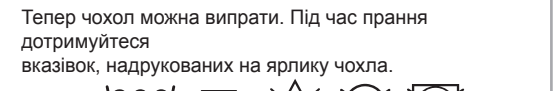
Обов'язково використовуйте оригінальні запасні чохла BRITAX RÖMER, оскільки чохол – це невід'ємна частина крісла, яка відіграє важливу роль у забезпеченні належної роботи системи. Запасні чохла можна придбати в дилера.

- Чохол можна зняти та випрати у пральній машині, використовуючи програму делікатного прання (30°C). Дотримуйтеся вказівок щодо прання, надрукованих на ярлику чохла.
- Пластикові частини можна протерти вологою тканиною. Не використовуйте каустичні мийні засоби (наприклад, розчинники).

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Дитяче крісло не можна використовувати без чохла.



- Знімання чохла**
 Ослабте ремені, наскільки це можливо.
- Відкрийте замок ременів безпеки (12), натиснувши червону кнопку.
 - Зніміть чохол із підголівника (09).
 - Відстебніть кнопки (29) праворуч і ліворуч на задній частині чохла.
 - Відчепіть еластичну обвідку чохла під краєм корпусу крісла.
- ⓘ ПОРАДА** Почніть із боків корпусу крісла.
- Потягніть чохол угору через жолоб ременя регулювання.
 - Витягніть замок ременів безпеки (12) та кінець ременя (09).
 - Потягніть чохол угору та зніміть його через підголівник (09).



Надягання чохла
 Щоб одягнути чохол, виконайте всі дії у зворотному порядку.

2. ВСТУП

Ми раді, що наше крісло KING II / ATS / LS може стати надійним супутником вашої дитини на новому етапі її життя.

Для забезпечення належного захисту дитини встановлення та використання крісла KING II / ATS / LS слід виконувати відповідно до цих інструкцій.

Якщо у вас виникнуть додаткові запитання щодо використання дитячого крісла, звертайтеся до нас.

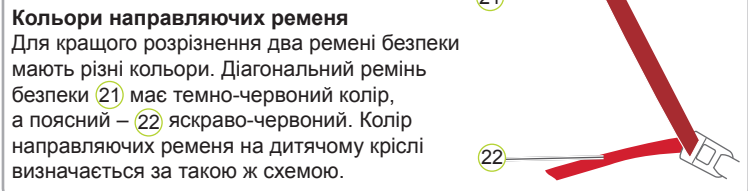
BRITAX RÖMER
 Kindersicherheit GmbH
 Theodor-Heuss-Straße 9
 D-89340 Leipheim
 Німеччина
 Телефон: +49 (0) 8221 3670 -199
 Факс: +49 (0) 8221 3670 -210
 Адреса ел. пошти: service.de@britax.com
 www.britax.com

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
 1 Churchill Way West
 Andover
 Hampshire SP10 3JW
 Сполучене Королівство
 Телефон: +44 (0) 1264 33343
 Факс: +44 (0) 1264 334146
 Адреса ел. пошти: service.uk@britax.com
 www.britax.com

У цій інструкції використовуються наведені нижче символи.

Символ	Ключове слово	Пояснення
⚠	НЕБЕЗПЕЧНО!	Ризик серйозного травмування
⚠	ПОПЕРЕДЖЕННЯ!	Ризик незначного травмування
⚠	УВАГА!	Ризик матеріальних збитків
ⓘ	ПОРАДА	Корисні примітки

Вказівки, які складаються з кількох кроків, пронумеровані.
 Приклад
 1. Натисніть кнопку...



5. ДЕМОНТАЖ І УТИЛІЗАЦІЯ

ВІДСТІБАННЯ ДИТИНИ
 1. Щоб відстебнути дитину, натисніть червону кнопку на замку 5-точкових ременів безпеки (12).

- ДЕМОНТАЖ**
- Відкрийте замок ременів безпеки автомобіля (20) й ослабте ремені.
 - Витягніть діагональний ремінь (21) із верхньої направляючої ременя (01).
 - Щоб відкрити корпус крісла, натисніть одну із сірих кнопок відкриття (03) та одночасно потягніть корпус крісла (02) якнайдалі вперед.
 - Витягніть діагональний (21) і поясний ремені (22) зі світло-червоних нижніх направляючих (04).
 - Тримайте корпус крісла (02) однією рукою, одночасно натискаючи вперед сірий важіль регулювання (05) іншою рукою.
 - Щоб закрити корпус крісла, відкиньте корпус крісла (02) у напрямку проти основи (06) через обидві позиції закріплення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб уникнути травмування, тримайте руку подалі від сірого важеля регулювання (05) під час проходження через обидві позиції закріплення.

- Натискайте на корпус крісла (02) обома руками в напрямку проти основи крісла (06), доки він повністю не закріпиться.

УТИЛІЗАЦІЯ
 Дотримуйтеся правил утилізації відходів у своїй країні.

Утилізація пакувальних матеріалів	Контейнер для картонних коробок
Чохол крісла	Інші відходи, термічна утилізація
Пластикові частини	Згідно з маркуванням на відповідному контейнері
Металеві частини	Контейнер для металобрухту
Стрічки ременів безпеки	Контейнер для поліефірних матеріалів
Замок і язичок	Інші відходи
Батареї	Контейнер для батарей

3. СЕРТИФІКАЦІЯ / ВИКОРИСТАННЯ

BRITAX RÖMER Автомобільне дитяче крісло	Тестування та сертифікація	
	Відповідно до стандарту ECE* R 44/04 *ECE = Європейський стандарт обладнання для безпеки дітей в автомобілі	
	Група	Вага тіла
KING II / ATS / LS	I	9–18 кг

Автомобільне дитяче крісло розроблено, перевірено та сертифіковано відповідно до вимог Європейського стандарту обладнання для безпеки дітей в автомобілі (ECE R 44/04). Знак схвалення E (у кружечку) та реєстраційний номер розміщено на оранжевій сертифікаційній наліпці (наліпка на дитячому кріслі).

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Цей дозвіл на експлуатацію втрачає силу, якщо в конструкцію дитячого крісла внесено будь-які зміни. Цей дозвіл на експлуатацію втрачає силу, якщо в конструкцію дитячого крісла внесено будь-які зміни.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Ніколи не пристібайте дитину та не закріплюйте дитяче крісло за допомогою 2-точкового ременя. Якщо пристебнути дитину в дитячому кріслі за допомогою 2-точкового ременя, то у випадку аварії це може призвести до серйозного травмування дитини або навіть смерті.

Дотримуйтеся вказівок із використання системи безпеки для дітей, наведених у посібнику з експлуатації автомобіля. Крісло можна використовувати в автомобілях із 3-точковими ременями.

Інформація про крісло, схвалені для використання як автомобільні дитячі крісла для дітей вагою від 9 до 18 кг, див. у посібнику з експлуатації автомобіля.

Використання дитячого автомобільного крісла

У напрямку руху	так
Проти напрямку руху	ні ¹⁾
з 2-точковим ременем	ні
з 3-точковим ременем ²⁾	так
на передньому сидінні пасажира	так ³⁾
на крайньому задньому сидінні	так
на середньому задньому сидінні (з 3-точковим ременем)	так ⁴⁾

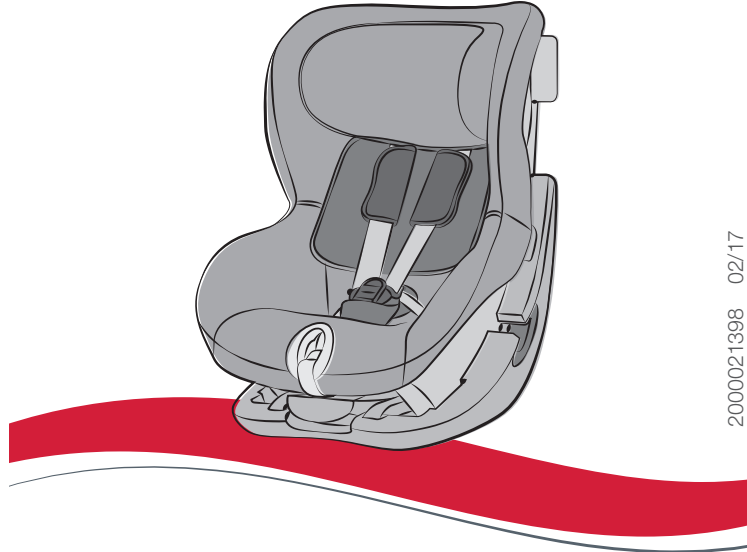
- Дозволяється використовувати на сидінні автомобіля, установленому проти напрямку руху (наприклад, у фургоні або мікроавтобусі), тільки якщо сидіння автомобіля схвалено також для використання дорослими. Сидіння не має бути обладнано подушкою безпеки.
- Ремені безпеки мають відповідати вимогам Європейського стандарту R 16 або аналогічного стандарту (див. ярлик допуску на ремені з позначкою «E» або «e» у кружечку).
- За наявності передньої подушки безпеки. Відсуньте сидіння якнайдалі, після чого скористайтеся вказівками посібника з експлуатації автомобіля.
- Не можна використовувати, якщо автомобіль обладнано лише 2-точковим ременем.

9 кг - 18 кг

від 9 місяців до 4 років

KING II / ATS / LS

Інструкція з експлуатації



СТОРІНКА II

6. ПРИМІТКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ Уважно прочитайте цю інструкцію та завжди тримайте її у призначеній для цього кишені (18) дитячого крісла! Передавайте крісло третім особам обов'язково разом із цією інструкцією.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Для захисту дитини

- Використовуйте дитяче крісло KING II / ATS / LS виключно для закріплення дитини в автомобілі. Ніколи не використовуйте його в домашніх умовах як крісло або як іграшку.
- У випадку аварії зі швидкістю зіткнення понад 10 км/год дитяче крісло може пошкодитися, що відразу може бути непомітним. У цьому випадку дитяче крісло безпеки потрібно замінити. Утилізуйте його належним чином.
- Перевіряйте дитяче крісло безпеки, якщо воно було пошкоджено (наприклад, упало на землю).
- Регулярно перевіряйте всі важливі частини крісла на наявність пошкоджень. Особливу увагу приділіть механічним компонентам, які мають функціонувати відмінно.
- Ніколи не змащуйте деталі дитячого крісла.
- Ніколи не залишайте дитину в установленому в автомобілі дитячому кріслі без нагляду.
- Дозволяйте дитині входити та виходити з автомобіля тільки зі сторони тротуару.
- Захищайте дитяче крісло від інтенсивного прямого сонячного випромінювання, якщо воно не використовується в цей момент. Дитяче крісло може дуже нагрітися під дією прямого сонячного проміння. Дитяча шкіра дуже ніжна, тому може травмуватися.
- Що щільніше ремені прилягають до дитини, то безпечніше для неї. Тому не одягайте на дитину під ремені товстий одяг.
- Під час тривалих поїздок регулярно робіть перерви, щоб дитина мала можливість погратися та відпочити не в кріслі.
- Використання на задньому сидінні Пересуньте переднє сидіння вперед так, щоб ноги дитини не впиралися у його спинку (для попередження травмування).

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Для захисту всіх пасажирів автомобіля

У випадку екстреної зупинки або аварії непристєбнуті особи чи незакріплені предмети можуть призвести до травмування інших пасажирів автомобіля. Завжди перевіряйте, чи...

- спинки автомобільних сидінь зафіксовано (наприклад, зачеплено фіксатор складаної спинки заднього крісла);
- в автомобілі закріплено всі важкі предмети або предмети з гострими краями (наприклад, на полиці багажника);
- всі пасажирів пристєбнуті ременями безпеки;
- дитяче крісло завжди закріплене, навіть якщо в ньому не перевозиться дитина.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для власної безпеки під час використання дитячого крісла

- Ніколи не використовуйте дитяче крісло незакріпленим і не сідайте на нього.
- Пильнуйте, щоб під час відкривання та закривання ніщо не потрапило між корпусом (02) і основою крісла (06). Ви або ваша дитина можете притиснути та поранити пальці.
- Щоб запобігти пошкодженням, не допускайте затиснення дитячого крісла між жорсткими конструкціями автомобіля (дверцятами, напрямними сидінь тощо).
- Зберігайте дитяче крісло в безпечному місці, якщо воно не використовується. Не кладіть на крісло важких предметів і зберігайте його подалі від джерел тепла або захищеним від прямих сонячних променів.
- Завжди виймайте батареї перед зберіганням.

⚠ УВАГА! Для захисту автомобіля

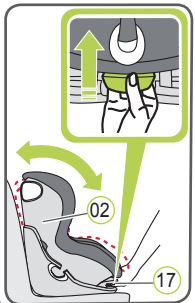
- Під час використання дитячого крісла на автомобільних чохлах, виготовлених із делікатних матеріалів (наприклад, велюр, шкіра тощо) можуть з'явитися потерті місця. Для оптимального захисту покриття сидіння варто використовувати захисну накладку BRITAX RÖMER для автомобільного сидіння з асортименту наших аксесуарів.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Елементи живлення для виробу ATS:

- Елементи живлення повинні замінювати дорослий.
- Зберігайте елементи живлення в недоступному для дітей місці.
- Використовуйте тільки нові елементи живлення такого ж типу.
- Використовуйте два елементи живлення лише типу AAA, 1,5 В.
- Ніколи не використовуйте елементи живлення, які мають ознаки протікання.
- Витягніть старі елементи живлення й утилізуйте їх відповідно до вказівок щодо утилізації, наведених на сторінці I, розділ 5.
- Не піддавайте елементи живлення впливу тепла або вогню, оскільки вони можуть вибухнути.
- У зв'язку з пониженою напругою не використовуйте акумуляторні елементи живлення.
- Дотримуйтеся застережень, зазначених на упаковці від елементів живлення.

7. РЕГУЛЮВАННЯ КУТА НАХИЛУ

Корпус дитячого крісла KING II / ATS / LS можна встановити під чотирима різними кутами нахилу.



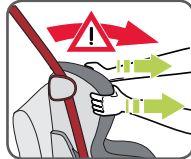
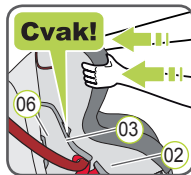
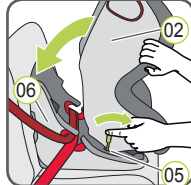
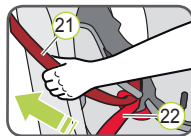
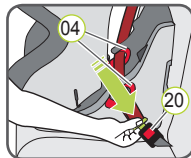
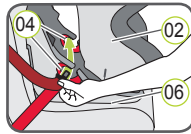
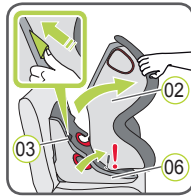
Регулювання кута нахилу

Підніміть регулювальну ручку (17) та потягніть/натисніть корпус дитячого крісла (02), щоб установити його в потрібне положення.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Корпус крісла (02) має надійно зафіксуватися, незалежно від його положення. Потягніть за корпус крісла (02), щоб переконатися, що його закріплено належним чином.

ⓘ ПОРАДА! Можна також регулювати кут нахилу корпусу (02), коли дитина вже сидить у дитячому кріслі.

8. МОНТАЖ ДИТЯЧОГО КРІСЛА



⚠ Для безпеки своєї дитини перед кожною поїздою переконайтеся, що...

- ▶ дитяче крісло надійно пристєбнуто;
- ▶ корпус (02) і основу крісла (06) повністю закріплено. Обидва червоні попереджувальні маркування на сірих кнопках відкривання (03) не має бути видно.
- ▶ діагональний (21) і поясний ремені (22) з обох сторін проходять через нижні світло-червоні направляючі (04);
- ▶ діагональний ремень (21) проходить через верхню темно-червону направляючу (01);
- ▶ діагональний (21) і поясний ремені (22) натягнені та не перекручені;
- ▶ замок автомобільного ременя безпеки (20) не розміщується між нижніми світло-червоними направляючими ременя (04) дитячого крісла;
- ▶ підголовник відрегульовано правильно;
- ▶ 5-точкові ремені безпеки дитячого крісла зручно, але щільно прилягають до дитини;
- ▶ ремені 5-точкових ременів безпеки не перекручені;
- ▶ язички замка (23) застібнуті в замок ременів безпеки (12).

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Якщо дитина намагається відкрити автомобільний замок ременів безпеки (20) або замок 5-точкових ременів безпеки (12), зупиніть її негайно. Переконайтеся, що дитяче крісло правильно пристєбнуто та дитину надійно закріплено. Поясніть дитині небезпеку, пов'язану з її діями.

ВІДСТІБАННЯ ДИТИНИ ТА ДЕМОНТАЖ КРІСЛА

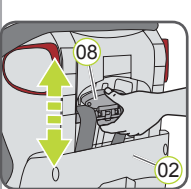
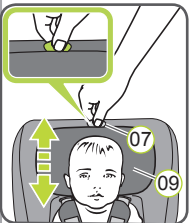
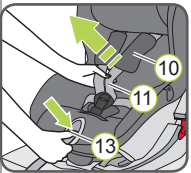
Щоб відстебнути дитину або зняти дитяче крісло, дотримуйтеся вказівок, наведених у розділі 5 «ДЕМОНТАЖ І УТИЛІЗАЦІЯ» [СТОРІНКА I]

9.1 РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Для оптимальної ефективності 5-точкового кріплення та безпеки вашої дитини важливо правильно встановити висоту підголовника (09).



Регулювання висоти підголовника для зручності дитини



Підголовник (09) необхідно відрегулювати так, щоб розмістити верх плечових накладок кріплення точно на плечах дитини. Якщо дитина в об'ємному одязі, для правильного розташування пасів безпеки може знадобитися знову підняти підголовник.

1. Ослаблення ременів безпеки

Натисніть кнопку регулювання (13) й одночасно потягніть під плечовими накладками (10) обидва плечові ремені безпеки (11) вперед.

2. Регулювання підголовника в різних моделях KING II ATS / LS

1. Посадіть дитину в крісло й перевірте висоту підголовника (09).
2. Потягніть/натисніть регулятор підголовника (07), щоб підняти або опустити підголовник.
3. Повторіть процедуру, доки не буде встановлено правильну висоту підголовника (09).

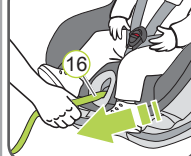
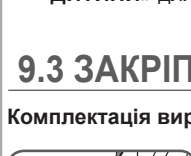
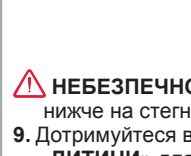
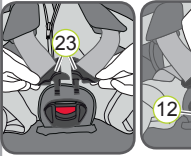
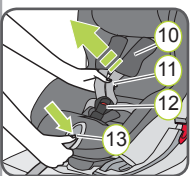
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Надто низько опущений підголовник може істотно погіршити ефективність систем кріплення та індикації.

KING II

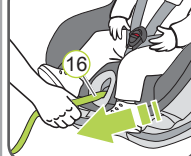
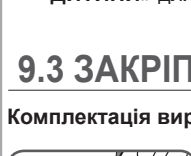
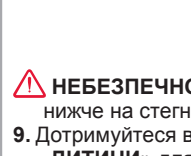
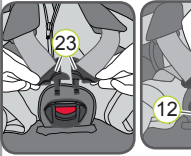
1. Потягніть важіль регулятора підголовника (08) на задній частині корпусу крісла (02). Тепер підголовник розблоковано.
2. Змістіть розблокований регулятор підголовника (09) в потрібному напрямку до правильної висоти. Як тільки ви відпустите важіль регулятора підголовника (08), підголовник (09) зафіксується.
3. Посадіть дитину в крісло й перевірте висоту підголовника (09). Повторіть процедуру, доки не буде встановлено правильну висоту підголовника (09).

9.2 ПРИСТІБАННЯ ДИТИНИ

Що щільніше ремені прилягають до тіла дитини, то безпечніше для неї. Тому не одягайте на дитину під ремені товстий одяг.



1. Відкрийте замок ременів безпеки (12), натиснувши червону кнопку.
2. Натисніть кнопку регулювання (13) й одночасно потягніть під плечовими накладками (11) обидва плечові ремені безпеки (10) вперед.
3. Посадіть дитину в крісло.
4. Перевірте правильність висоти підголовника та за потреби відрегулюйте її [див. вище]. Переконайтеся, що дитина щільно притулилася спиною до дитячого крісла.
5. Відстебніть язички пряжки (23) з тримачів кріплення (19).
6. Візьміть два фіксатори замка (23) разом, з'єднайте їх і вставте в замок, (12) щоб пролунало чутне клацання.
7. Потягніть плечові паски (11), щоб усунути провисання в районі таза й забезпечити щільне прилягання кріплення.



⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Стегнові ремені (24) мають розміщуватися якомога нижче на стегнах дитини.

9. Дотримуйтеся вказівок, наведених у розділі «9.3 ЗАКРІПЛЕННЯ ДИТИНИ» для конкретної комплектації виробу.

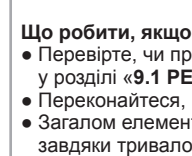
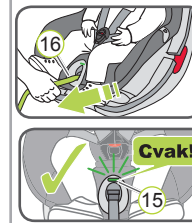
9.3 ЗАКРІПЛЕННЯ ДИТИНИ

Комплектація виробу KING II

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Витягніть ремень регулювання (16) прямо вперед.

1. Натягуйте ремень регулювання (16), доки ремені не будуть рівномірно прилягати до тіла дитини.
2. Дотримуйтеся приміток із техніки безпеки, наведених у розділі «8. МОНТАЖ ДИТЯЧОГО КРІСЛА»

Комплектація виробу KING II LS



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Потягніть ремень регулювання (16) прямо вперед (не вгору чи вниз).

1. Тягніть ремень регулювання (16), доки світловий індикатор (14) не засвітиться «зеленим» і ви не почуєте клацання, яке вказує на те, що ремень натягнуто правильно.

ⓘ ПОРАДА! Зелений світловий індикатор вимикається автоматично через кілька секунд.

2. Дотримуйтеся приміток із техніки безпеки, наведених у розділі «8. МОНТАЖ ДИТЯЧОГО КРІСЛА»

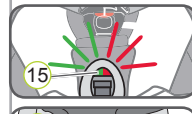
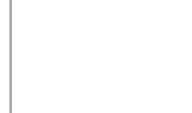
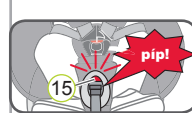
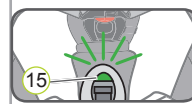
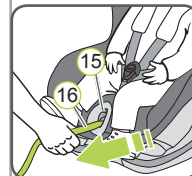
Що робити, якщо світловий індикатор не світиться «зеленим»...

- Перевірте, чи правильно відрегульовано підголовник відповідно до вказівок у розділі «9.1 РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА».
- Переконайтеся, що натягнули ремень регулювання достатньо сильно.
- Загалом елемент живлення у виробі не замінюється та не потребує заміни завдяки тривалому терміну служби.
- Якщо проблему не вдається вирішити за допомогою наведених вище методів, зверніться до представника центру обслуговування або в службу підтримки клієнтів BRITAX RÖMER.

Комплектація виробу KING II ATS

Дитяче крісло обладнано системою, яка автоматично зберігає натяг правильно відрегульованих ременів, а також світловим індикатором і функціями сповіщення. Система працює з датчиком пасажира, тому якщо дитина не сидить у дитячому кріслі, світловий індикатор не буде світитися.

⚠ НЕБЕЗПЕЧНО! Система автоматичного натягування ременів безпеки, світловий індикатор і функції сповіщення діють у певних межах та за умови правильного використання. Вони призначені виключно як допоміжний засіб і не замінюють процедуру перевірок безпеки, рекомендації або вимоги та не спростовують відповідальність за них. Ви завжди повинні нести повну відповідальність за періодичну перевірку безпеки вашої дитини.



Що робити, якщо світловий індикатор зовсім не світиться...

- Перевірте, чи правильно відрегульовано підголовник відповідно до вказівок у розділі «9.1 РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА».
 - Перевірте місце для сидіння під датчиком пасажира на наявність забруднення чи сторонніх предметів. За потреби почистіть його, як описано в розділі 4 [сторінка I].
 - Замініть обидва елементи живлення.
 - Переконайтеся, що натягнули ремень регулювання достатньо сильно.
- Якщо проблему не вдається вирішити за допомогою наведених вище методів, зверніться до представника центру обслуговування або в службу підтримки клієнтів BRITAX RÖMER.